

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI - Número 8376

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON LUNES 1 JUNIO 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

RUN-RUN

RETRATO DE HOMBRE

Es el mismo, y sin embargo, es otro. Salió de España con todo el valor de la representación democrática de su país y vuelve con la representación de la democracia universal. El espadarazo fué en Ginebra. Y no a un Don Quijote, de salidas pueriles y ánimo desvaído; sino a un caballero del ideal, recio y concienzudo, que tiene de las artes del gobierno un concepto latino y vibra al compás de todas las modernidades talladas por el orden liberal y la justicia de los derechos del hombre.

Radical y conservador. Radical en su más amplio sentido; conservador de la libertad, nunca de viejas condescendencias y transacciones cómodas. Laicista y tolerante. Ningún señuelo religioso en su casa; respeto y cordialidad diplomática para todas las creencias.

Gobernante recto y periodista flexible. Lo primero, por imperativos de conciencia. Lo otro, por impulsos de un temperamento que no se resigna a la vejez.

Una figura; lo que se llama una figura.

Ayer, en la barricada y en el Parlamento; hoy, en el Poder; mañana, en la Historia. Republicano, sin mezclas; español, sin patrioterías; ciudadano sin vanidades.

Antes de gobernar en la realidad gobernaba en la promesa. Tenía fe en sí mismo. Sabía que regiría los destinos de España. Su fe no era una cantilena, sino una convicción armónica.

Habla con reposo, con firmeza. No se mueve apenas, y la expresión se agranda con las palabras. Sistema y claridad; donaire y energía. Su oratoria marca una época. No es la de Azcárate, no es la de Canalejas, no es la de Salmerón, no es la de Castelar, no es la de nadie; es la suya.

Arrebató en las calles y ahora arrebató en la Sociedad de Naciones y en los círculos de la diplomacia. Pero nada de alharacas ecetísticas; nada de sonoridades ruidosas. La lógica, la humanidad y el derecho en un puño.

Ahí van el retrato y la bienvenida.
(De «El Liberal» de Madrid.)

COPLAS DEL DIA

BIEN

¡Ya parece que empieza nuestra campaña!...
¡A casa, militares!...
¡Bien por Azaña!

¡Que queden en las filas los que son fieles!...
¡A casita, a casita los coroneles!...

¡Que conspiren, si de ello tuviesen gana; pero todos vestidos de americana!...

¡Que no haya una guerrera dentro del corro con corona cosida ni por el forro!...

Que se juegue a las claras; que se respire, y el que no esté contento que se las pise!

¡A casita, a casita los coroneles; sobran jefes y cuadros en los papeles!...

¡Burocracia excesiva; sueldos amenos!...
¡A casita!... ¡Que queden pocos y buenos!...

¡Nuestro país, que es chico, no necesita Ejército tan grande, que es plana escital!...

¡Unos cuantos soldados, siempre leales, con quien a gusto vivan sus oficiales!...

¡Y una actitud, sin mezcla de hipocresía, ante aquella bandera (que hoy es la mía) y Mariana Pineda bordó en su día!

LUIS DE TAPIA

Federación Obrera Ciudadelana

A los Fabricantes de Calzado de la Localidad.

Muy señor nuestro:

El día 11 de Agosto del año 1919 y con motivo del pánico que cundía entre los patronos de la Industria del Calzado de esta ciudad, hasta el punto de sustraerse los unos a los otros los obreros a cambio de aumentarles el precio de la mano de obra para el confeccionamiento del calzado manual ya que en aquel entonces había exceso de demanda y faltaban operarios, el Gremio Patronal de Fabricantes de Calzado de esta localidad, de acuerdo con esta Federación que entonces comenzaba su vida societaria, estableció unas tarifas de precios que resolvían a no dudar el conflicto planteado. Dichas tarifas, sufrieron una pequeña modificación el año 1921, después de una lucha que no pudo sostener esta Sociedad, frente al Lock out patronal apoyado como era de costumbre por la parcialidad manifiesta de las autoridades locales.

Desde entonces, nada hemos pedido a los Fabricantes. Mientras unos han establecido algunas mejoras materiales a favor de los trabajadores, otros (que por desgracia son los más) han rebajado los precios hasta un grado máximo.

Recordando el pasado, no hacemos más que justificar la conducta seguida por la clase obrera ciudadelana de la Industria del Calzado, que una vez más ha dado muestras de su sensatez y cordura al acordar (en Asamblea general extraordinaria celebrada el día 21 del corriente) unificar los precios regulándolos de una manera justa y equitativa y pedir una pequeña mejora que no llega a representar el alivio de las penas diarias consecuencia de una sociedad injusta que condena a la clase trabajadora a inmensa miseria mientras otros gozan de todos los privilegios.

Decimos que hemos dado otra prueba de sensatez y cordura, por cuanto la demanda que tenemos el honor de adjuntarle, ha de empezar a regir a partir del día 13 de Julio fecha en que usted habrá recibido los pedidos para la entrada temporal.

No nos cabe la menor duda que aceptará la nueva tarifa de precios en su totalidad, ya que otra cosa sería demostrar una hostilidad a los 854 demandantes que integran nuestra Federación.

Esperando vernos favorecidos con su contestación, agradecemos para los efectos de organización que esta sea antes del día seis de Junio próximo.

En espera de ser atendidos, se ofrecen de usted affmo. S. S.
q. s. m. e.

POR EL COMITÉ

El Presidente, El Secretario,
Antonio Moll. Juan Mascaró

Tarifa de precios aprobada en Asamblea General celebrada el día 21 de mayo, por la Federación Obrera Ciudadelana de esta localidad, cuya tarifa empezará a regir desde el día 13 de Julio del corriente año.

Calzado caballero precio mínimo

	Pesetas
Suela corriente	11 00
Idem dos enfranques punteados	11 25
Idem tacón rodado	11 75
Idem enfranques punto tapado con entresuela	11 50
Idem enfranques punteados con entresuela hasta el tacón	12 00
Idem tacón rodado entresuela hasta el tacón	12 50

Notas aclaratorias: Cuando el operario ponga fundas, se aumentará 0'50 céntimos cuando cabran todo el corte y 0'25 cuando sea parcial.

Calza lo señora precio mínimo

	Pesetas
Tacón L XV clase primera montado rebaldado (enchinchado)	6 00
Idem L XV clase segunda Idem Idem	5 00
Idem Idem cosido cordón	6 00
Idem Idem primera Idem	7 00
Idem Idem extra fino cosido cordón	8 00
Idem Idem cequillo punteado	9 00
Idem Idem cequillo punto tapado	8 25
Idem suela Idem punteado	10 00
Idem montado y meno Idem	12 00
Idem L XV trenzados sin forros cosido cordón	5 00
Idem Idem con Idem contrafuerte y clase 2ª	6 00
Idem Idem Idem clase 1ª	7 00

Notas aclaratorias.—Se entenderá por extra fina todos los pares de pieles de calidad que requieren para los operarios especial cuidado para su confeccionamiento, tales como RASO, TISU, PLATA, ORO y REPTILIS.

Cuando el operario ponga fundas a los pares y sea total o parcial, se aumentará 0'25 céntimos más por par.

Cuando la fabricación sea para el extranjero y el objeto de que, la fabricación no degene en la forma que viene siendo con el calzado de la Península, se aumentará una peseta más por par, tanto en las clases de 1ª para caballero, como en las clases 1ª de señora, y lo mismo vendrán obligados al aumento de la citada peseta las clases de 2ª.

Todos los pares con forro en el tacón de suela y la planta aludidos, todo negro, aumentará 0'50 céntimos más por par.

Cortadores de piel, jornal mínimo diario

	Ptas.
Oficiales primeros, cortadores de piel, jornal mínimo diario	8 50
Idem segundos, Idem Idem	7 50
Medios oficiales, Idem Idem	6 00

Notas aclaratorias.—Se entenderá por medio oficiales cortadores de piel, los que se dedican a recortar las piezas secundarias del corte y siempre que no corten pieles y demás piezas exteriores, en caso de cortar pieles con más o menos perfección y piezas exteriores, serán conceptuados en la clasificación de cortadores de segunda.

Sección mecánica, jornal mínimo diario

	Ptas.
Centrales, montadores, empalmadores, repuntadores, desviradores de cantos y lucar cantos	8 50
Máquinas de hendidos de suela, asentadores, raspadores de tacones y molineros a máquina	7 20
Mesa de remate, obreros de 1ª	8 00
Idem Idem Idem de 2ª	7 50
Idem Idem Idem de 3ª	6 00

Sección mixta, empezar los pares

	Ptas.
Pares tacón suela punteados, hasta suelas picadas	5 50
Idem L XV punto tapado Idem	5 00
Idem perfilados	2 25
Trenzados sin puntera ni contrafuerte perfilados	1 40
Idem con Idem Idem	1 75

	Ptas.
Terminar los pares suelas picadas Idem suela punteados con auxilio de máquinas	2 50
Idem Idem Idem L XV punto tapado	2 15
Idem Idem perfilados	2 50
Idem Idem trenzados	2 50

Sección de zapatilleros

	Ptas.
Zapatilla sin tacón, suela sin raspar	0 70
Idem con un tapa	0 85
Idem de viaje, suela raspada	1 10
Idem contrafuerte, tacón cartón, suela raspada	1 15
Idem Idem Idem sin raspar	1 00
Idem sin raspar, plantilla cosida, suela con lastre	1 00
Idem de badana, tacón suela	1 50
Idem piel g'asser Idem	2 00
Idem terciopelo Idem	2 00
Idem tacón caña	1 50
Idem dos piezas, tacón suela clase extra	2 40
Idem Idem Idem segunda	2 25
Idem Romeca, tacón suela	2 25
Sandalia Idem Idem	1 60
Idem Idem madera	2 25
Idem Tiso Idem	2 75
Idem Terciopelo Idem	2 40
Idem Idem Idem	2 25
Idem sin tacón Idem	1 40
Zapatilla tacón madera	2 25
Idem Idem suela sin raspar	1 75
Idem dos piezas, tacón madera	2 50
Idem fieltro, suela floja para niños	0 60
Idem suela y cuero Idem	0 90
Idem cuero y suela Idem	1 00
Idem suela y cuero, una tapa	1 25
Idem floja para caballero	0 70
Idem Idem y cuero Idem	1 00
Idem Idem repunteado Idem	1 00
Idem Idem con una tapa para Idem	1 70
Idem L XV fieltro	2 00
Idem Artículo casa Cortés N.º 55	2 25

Notas aclaratorias: La presente nota de precios, es a base de suelas cor. edas. Cuando se entreguen los pares con la suela sin cortar y tacones sin montar, sufrirá un aumento de 0'25 céntimos más por par.

Ciudadela 28 de mayo de 1931.—Por el Comité.—El Secretario, JUAN MASCARÓ.—V.º B.º.—El Presidente, ANTONIO MOLL.

LIBROS

Garcitoral A.—ESPAÑA EN PIE. La Revolución de 1930 y otros ensayos 1931 Javier Morata.—Editor, Madrid 5 ptas.

Este libro está editado en las nuevas generaciones españolas, a quienes en vispera de conquistar la libertad porque han venido propugnando, exhorta el autor a no dasmayar en el empeño hasta el logro completo de la finalidad deseada. El ensayo dedicado a «La Revolución de 1930» es una breve historia del movimiento revolucionario cuyo avance fue paralizado en Diciembre último y que ya llegó a la cúspide. Es libro que ha de ser leído con fruición por todo buen liberal español, y así se explica que se halle tan solicitado y haya sido acogida su aparición con tan singulares muestras de júbilo por la prensa liberal republicana de España.

Recasens Siches, L.—EL PODER CONSTITUYENTE. Su teoría aplicada al momento español, 1931

Javier Morata.—Editor, Madrid 5 ptas.

Siendo a la vez un libro de doctrina y de combate, el Prof. Recasens, primer redactor de Administración General en el Gobierno de la República, ha logrado imprimir en la parte en que examina la teoría del Poder Constituyente aplicada al momento español, una personalidad y una armonía tan ponderada que constituye una pieza perfecta como base de discusión para lo que ha de ser el nuevo Estatuto Nacional por el que ha de regirse la España nueva. En lo que podíamos llamar segunda parte de la obra se recogen violentos ataques para el régimen recientemente caído y se agrupan tales consideraciones que dan a la totalidad del libro una vibración inusitada. No es pues extraño, que haya obtenido un éxito clamoroso de librerías y de críticas.

GANGA
VENDIERA O CEDER A...
reformas el traslado de...
UNA MÁQUINA Singer PARA COSER.
Informes en esta Imprenta.

Rodolfo Llopis, director general de primera enseñanza, dice:

«De Crisol»

—¡Las escuelas que necesita la República! Yo le he dicho a usted que la República no puede limitarse a crear escuelas y a levantar edificios. Nosotros nos consideramos fracasados si no conseguimos infundir a las escuelas de la República un nuevo espíritu que demandan los tiempos actuales.

—Pero hay que tener mucho cuidado. Cuando hablamos de escuelas activas y escuelas del trabajo no pensamos en escuelas donde se aprenden oficios. Nada de especializaciones. El niño en la escuela no se resista aprender ningún oficio. Ni siquiera el de hombre, como pedía Rousseau, si con ello hemos de perturbar la vida al niño con anticipaciones prematuras. El niño en la escuela no puede ser otra cosa que niño. Sólo cuando se ha sido niño, auténticamente niño, se consigue ser más tarde hombre y auténticamente hombre.

—Decir que la escuela ha de girar en torno al hacer es querer socializar la escuela y el niño. Hacer del niño un trabajador, y hacer de la escuela un centro del trabajo. El niño se acostumbrará a valerse de sus manos como medio de expresión, y el menaje llamo tendrá el mismo valor que cualquier otra expresión de la inteligencia.

—La escuela además ha de vivir en íntimo contacto con la realidad económica circundante. La escuela no puede ser algo extraño y al margen de la vida del pueblo. Ha de ser un trozo del pueblo. La verdadera célula. Su núcleo matriz. A la escuela hay que vitalizar la llevando hasta ella la vida o transportándola allí donde la vida se da.

—La escuela, sobre todo, ha de realizar una gran función social. Su obra no puede quedar encerrada en las cuatro paredes del edificio. Tiene que verse en todo el pueblo. La escuela tiene que vivir en íntimo contacto con los padres de los escolares. Tiene que proporcionarles cultura, distracciones, materiales para que completen su formación. La radio, el cine, la biblioteca, el taller, la máquina de coser... todos los medios que la civilización ponga en nuestras manos los llevaremos a las escuelas de todos los pueblos. Los padres han de encontrar en las escuelas, un poco tarde si se quiere, lo que le monar que les negó. Antes, amigo mío, le he dicho que queríamos convertir la escuela en el hogar del niño. Ahora le añado que la escuela ha de ser también el hogar de los padres. La escuela, en una palabra, ha de ser la verdadera Casa del Pueblo...

—Cuando hayamos ofrecido a los maestros las posibilidades de transformar su escuela no habrá manera de impedir que la transformación se haga. Y se hará no lo dudé, se hará. Nosotros contamos de antemano con la colaboración entusiasta del Magisterio. Y no le concederán solo a impulsos del imperativo deber. De ahora en adelante en la escuela no nos basta la moral del deber. Ya el resultado viejo. Ahora queremos, además, la moral del entusiasmo. Queremos maestros entusiastas enamorados de su profesión.

—No lo creemos. Ya saben los maestros, y cada día lo comprenderán mejor, que la

República aspira a formar en las escuelas verdaderas conciencias. Hay que hacer de cada niño una conciencia libre. Libre de prejuicios. Libre de esclavitudes. Libre de dogmatismos. La escuela es para el niño Ninguna de las influencias dogmáticas que hasta ahora han pasado sobre la conciencia infantil debe seguir ejerciéndose. Los maestros lo saben muy bien. Hay que respetar la conciencia de los niños. A eso responden unas tres últimas disposiciones. Para asegurar nos el más absoluto de los respetos en ese orden de cosas haremos lo que haya que hacer.

—No tenemos nada. El mismo respeto que proclamamos para la conciencia del niño proclamamos para la conciencia del maestro. El maestro no debe violentar jamás la intimidad de su conciencia. El sabe lo que la República quiere, y necesita de la escuela y de los maestros. Tampoco debe olvidar que la República no tolerará que nadie obstaculice su obra.

Dice el señor Queipo de Llano

El capitán general de Madrid, señor Queipo de Llano, después de elogiar el proyecto de reorganización del ejército ha dicho lo siguiente:

El ejército alemán tiene para cien mil soldados cuatro mil oficiales de las distintas categorías y en España, para ciento siete mil soldados, contamos con más de veintidós mil oficiales.

A nadie extrañará que para el bien de la patria se nos pida un sacrificio para pagar culpas que no son del ejército y como compensación a cosas pasadas. Es el resultado de aquellas franquicias.

Esfuma que el ejército acoge bien, en general, las reformas, si bien algunos se quejan. Refiere después que en un convenio de París, del que es superiora la hermana de un general, hay reuniones de gentes monárquicas dirigidas por un fraile.

En ellas se dice que saben muy bien que no ha de volver don Alfonso, pero que antes que la República prefieren la anarquía en nuestro país. Han reunido dinero, pero sin el ejército no puede haber revolución.

El ejército sólo irá a una dictadura, y el pueblo sólo, figurese... no es posible. Podrá alborotar, pero otra cosa es una temeridad.

Se refiere después a África y dice que con Jordana en Marruecos no podrá ir bien de ninguna manera.

—El general Sanjurjo—añade—es otra cosa, y no puede ser sospechoso, después de su acto del día de la proclamación de la República, al poner la guardia civil a disposición del Gobierno.

Ojala que el nuevo alto comisario debe ser un militar si hay sospechas de movimiento en las cabillas.

Termina manifestando el general Queipo de Llano que presentará su candidatura para diputado por Salamanca.

Obrero: Procura que la República proporcione a tus hijos la cultura que a ti te negó la monarquía

Samblancat en Alayor

El sábado por la noche dió su anunciada conferencia en Alayor nuestro amigo el culto y batallador periodista don Angel Samblancat.

Como ya estaba previsto, el salón de actos del Circolo Democrático y Republicano fué insuficiente para contener el numeroso público que acudió ansioso de oír al conferenciante.

Llenóse por ello completamente el salón, pasillos y sitios disponibles en escenario y por todo donde había un hueco en donde podía uno meterse.

Vieron nutridas representaciones de los correligionarios de Mahón, Ciudadela y Mercaderes.

Al aparecer en el escenario el señor Samblancat fué saludado con una ovación que se repitió al empezar su conferencia una vez hecha la presentación por el Presidente del Circolo Republicano señor Fábregas.

Tal vez una de las tareas más difíciles sea el reseñar aún someramente una conferencia del señor Samblancat. Aparte de que no disponemos de tiempo ni espacio necesarios para una sucinta relación de los diferentes aspectos del discurso como se merece, se habrá de perdonar al cronista que ante el cúmulo de sugerencias y de facetas diversas que hace pasar ante los ojos del auditorio, se halle en la imposibilidad de seguir el curso de la peroración para anotar siquiera sea lo más saliente.

Y es que en la conferencia del señor Samblancat no hay nada saliente. Todo está en el mismo plano. Es la verdad cruda lo que expone sin ropajes inútiles y molestos.

El estilo oratorio del señor Samblancat, es diferente de cuantos hemos oído.

Huye del florilegio, del lirismo muy en boga en las charlas de actualidad que convierten a veces la tribuna en cualquier tablado de feria pueblerina.

Hay también en la forma hablada del señor Samblancat, algo de desencanto para el público ingenuo que solo tiene un concepto muy superficial de la obra literaria del mismo. Muchos seguramente creen que el señor Samblancat es uno de esos oradores cuyas palabras han de producir el estallido de las lámparas en los salones en donde habla. Pues no. El señor Samblancat es uno de esos oradores de estilo depurado y hasta cierto punto elegante que con una sencillez pasmosa sabe decir las cosas, más grandes y extraordinarias.

Eso es un mérito indiscutible en uno de esos escritores fuertes y de tipo pasional.

Trató en primer lugar del tema cultural, político social e individual. Habló también de los diferentes problemas que habrá de resolver la República si quiere obtener la confianza del pueblo. Hizo una crítica acerba de la dictadura.

Se extendió en consideraciones sobre el problema religioso demostrando que los republicanos no son enemigos del sentimiento religioso, sino del feichismo, de la idolatría diciendo que por el contrario hablése de este mular ese sentimiento religioso de los individuos, pero hacia el amor, hacia la justicia y el bien. Es la única religión que se debe seguir.

Terminó el señor Samblancat su conferencia con hermosos párrafos que fueron corojados por una gran ovación.

Tenemos noticias que ayer domingo el señor Samblancat pasó a Ciudadela a dar una conferencia que estuvo concurrendísima.

También tuvo que hablar en Fornells y Mercaderes a requerimientos de los amigos de aquellas poblaciones.

Alcaldía de Mahón

Recaudación de fondos para obreros sin trabajo

SUSCRIPCION	PESETAS
Suma anterior.	250'00
De la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación	100'00
Total.	350'00

Mahón 30 mayo 1931.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

HERNIADO

RECUPERE USTED SU SALUD

Es creencia sólo muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Oros piensan curar radicalmente y para siempre recurriendo a la operación. Los hechos han de mostrarlo cuán equivocados están: llevar esos bragueros es ofrecerse a la fatal ESTRANGULACION HERNIARIA; una operación, bien o mal hecha, encierra en sí ciertos peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decidida resolución mediante una acción eficaz y consciente sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy

CON EL METODO C. A. BOER

al cual deben la salud miles de HERNIADOS cuyos testimonios públicos patentizan con hechos positivos los éxitos obtenidos:

Látrede 28 de abril de 1931. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona.

Muy señor mío: Tengo el gusto de enviarle esta carta para manifestarle que estoy curado de la hernia que venía padeciendo hace muchos años. Le doy el permiso para hacer el uso que quiera de esta carta, pudiéndola publicar en los periódicos. Quedándole agra decido, me reitero de usted afmo. s. s., Francisco Usieto, en LARREDE (por Sabñani go), provincia Huesca.

Señor don C. A. BOER, Especialista herniarlo, Pelayo 60, Barcelona.

Muy señor mío: Tengo la satisfacción de comunicarle que estoy perfectamente bien de la hernia que desde hace ocho años padecía. La tengo completamente curada, de lo que le doy las más expresivas gracias, pues con la ayuda de Dios, los aparatos de usted han dado tan halagüeño resultado, cuanto más difícil y apreciable teniendo en cuenta mi avanzada edad. De usted muy afmo. s. s., Juan Abarcat, Presbitero, CASTELLAR DEL VALLE (Barcelona), a 6 de febrero.

HERNIADO: Reflexione y decídase. Pida consejo a su médico y no vaele más. Asegure usted su existencia antes de que sea demasiado tarde. Cuide su HERNIA, pero no con pell grossas ruitives. Hágalo con inteligencia y sanará merced al METODO C. A. BOER. El eminente Especialista recibe en:

MAHON. martes 9 junio, **HOTEL BUS-TAMANTE.** miércoles 10, **FONDA FELICIANO.**

C. A. BOER, Especialista Herniarlo, Pelayo 60, (Plaza Cataluña) Barcelona.

PIANO

Cruzado casi nuevo se alquila o se vende a buen precio. Darán razón en esta misma imprenta.

Crónica local y general

Angel Samblancat

Está entre nosotros el periodista Angel Samblancat. Ha venido a esta tierra para dejar en el surco labrado entre las machedumbres la semilla de potente vitalidad, de su propaganda. Samblancat ha sido hasta ahora una piqueta terriblemente demoledora. Su pluma brutalmente sincera, intensamente apasionada, fuertemente digna y siempre rebelde, siempre enemiga de las podredumbres monárquicas y burguesas ha combatido con incansable denuedo en las filas de vanguardia y en los puestos de mayor peligro.

Las zarpas del poder borbónico muchas veces le agarraron para asfixiarle entre las rejas de la cárcel.

Samblancat ha salido de ellas, mas digno, más enérgico con mayor espíritu de sacrificio, con inagotable tesón y fortaleza moral.

Angel Samblancat es ahora un revolucionario constructivo. Su piqueta golpea a diestro y siniestro para inutilizar los restos de la monarquía, y para recoger y afinar los materiales del nuevo edificio político y social.

Hemos escuchado dos veces la palabra incisiva, la frase juiciosa de Samblancat.

Ayer habló cuatro veces ante diferentes públicos de la isla. Esta noche nuestra Juventud Republicana lo presentará ante nuestro pueblo en el Triánón. En esta hora solemne de grandes problemas sociales, de grandes emociones políticas, todos debemos prestar atención a los combatientes de primera fila.

Traslado de las oficinas de Correos al edificio nuevo

A consecuencia de una gestión efectuada, ha pocos días, por las autoridades locales, Delegado del Gobierno y Ayuntamiento, el sábado se recibió la orden de efectuar el traslado de las oficinas de Correos al edificio construido expresamente para las dependencias de Comunicaciones.

Esta mañana se procedió a cumplimentar la orden.

La prontitud con que se ha atendido a resolver una cuestión que adormilaba desde tanto tiempo en el trámite burocrático monárquico, revela la capacidad de acción de los nuevos elementos de gobierno.

El preservador eficaz para la salud es el insecticida Flit, siendo éste el más caro en compra y el más barato pues no solo tiene la misión de matar y extinguir rápidamente a todos los insectos y microbios que dañan a nuestra salud, sino también al conservar y preservar de la polilla alfombras, tapices, mantas y ropas, no manchándolas por delicadas que sean.

No permitir que las falsificaciones se os sean recibidas con el nombre de Flit, sorprendiendo vuestra buena fe, exigid marca Flit, bidón amarillo con franja negra y presinto de garantía, él es el primitivo, el eficaz total y el mundial que no se vende a granel.

De venta en los principales establecimientos de la Isla.

Notas demográficas

Defunciones: Doña Agustina Tortosa, falleció a la edad de 78 años, el día 29 en la calle Concepción número 29.

El día 31 fallecieron: Doña María Bannasar Pons a la edad de 47 años.

Doña Esperanza Pons Vidal falleció a los 75 años en la calle Sas José número 71.

Nacimiento: La niña Delmacla Gomila Villalonga nació en la calle del Carmen número 71.

Felicitamos a sus padres y a sus abuelos nuestros amigos don Anacleto Villalonga y esposa.



EL BAZAR

En el paseo de La Libertad Muy selecto concierto dió ayer de seis a ocho de la tarde en el paseo de la Libertad, la música del Regimiento de Mahón, ininterrumpidamente dirigida por el profesor don Federico Delgado Rey. La concurrencia fué muy numerosa.

Traje de verano

De orden del Capitán General del Departamento de Cartagena, viste el personal de la armada en esta el traje de verano.

Nota comercial

Exportación.—Diez toneladas de cerros general, se llevó ayer para Barcelona el vapor correo entre ella 15 sacos con harina. 4 cajas con género de punto, queso, huevos, calzado alpargatas con planta de goma, en vasos vacíos y otros efectos.

NUESTROS MERCADOS

Peacado vendido hoy:

De Villa-Carlos	10 Kg
De Fornells	52 "
De Mahón	110 "
En total. 182 "	

Ayer fueron vendidos 256 kilogramos de pescado.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer por la mañana zarpó para Alcudia y Barcelona, el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Procedente de los indicados puertos, habrá llegado, al salir este número, la moto-nave «Ciudad de Mahón».

—Para Palma saldrá esta tarde a las siete el vapor «Ciudadela».

Veleros

Para Palma salió el moto velero «Cala Falc6», de la Naviera Mallorquina con enaveses vacíos.

—Anoche a las ocho, fondeó el moto velero «Pons Maris» procedente de Barcelona, con carga gen. ral. Patrón señor Mercader.

Llegada del «Orontes»

Conforme a jirims, llegó ayer el paquebot inglés «Orontes» al mando del capitán señor F. R. O. Sullivan.

Fondeó a las ocho en punto de la mañana, frente el sitio conocido por el «Ciot de la Mola» arriando seguidamente las lanchas para proceder al desembarque de los 455 turistas extranjeros.

Fuó muy de lamentar que el «Orontes» que dara fuera del puerto pudiendo manobrar libremente en aguas de Calafiguera, como hizo el año pasado su compañero de lista «Orontes».

El público que tenía deseos de admirar el buque de cerca quedó chasqueado al saber la noticia.

El práctico del puerto don Juan Preto, estuvo a bordo y al hacer la indicación al capitán para entrar el buque, contestó aquel que prefería quedar fuera.

Cerca las nueve, empezaron a salir a tierra en el muelle de Calafiguera los turistas subiendo unos en automóviles y coches, otros a pié, admirando el incomparable puerto del que sacaron diversas fotografías.

Después de haber recorrido algunos puntos de la Isla y cañes de esta ciudad, regresaron a bordo.

Por la tarde muchos de ellos volvieron a salir a tierra y entraron en el local social de la Liga Marítima.

A las seis en punto, levó anclas el «Orontes» partiendo para Barcelona, luego irá a Tarragona, Alicante, Málaga y Southampton.

El buque pertenece a la Compañía Orient Steam Navigation Company Limited y es de la matrícula a Barrow. Lleva 385 tripulantes. Despachó el «Orontes» la agencia de Aduanas señora viuda de Federico J. Cardona.

Ayuntamiento de San Luis

Este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 27 del actual acordó que los autos al circular por las calles de esta población, solo deben llevar la marcha de cinco kilómetros por hora.

Lo que se hace público para conocimiento de los conductores de autos.

San Luis 30 de mayo de 1931.—El Alcalde, Francisco Cornona.

MANZANILLA EXTRA "LA MAJA" Jerez-Quina "Pericón"

de la antigua casa M. MORALES PAREJA

Información militar

SERVICIO PARA ESTE MES.—El servicio médico de plaza durante el próximo mes de junio, se prestará en la forma siguiente:

En Mahón, el Capitán Médico del Regimiento de Infantería Mahón número 65 don Rafael Urbina Martínez, con domicilio en la calle de Gracia número 58.

En la Fortaleza de Isabel II, el Alférez Médico de complemento del mismo Regimiento don Santiago MasPOCH Vives, domiciliado en la calle de la Infante número 14.

En Villa Carlos y San Felipe, encargado igualmente de la asistencia facultativa del Regimiento de Artillería de Costa número 4, el Alférez Médico de complemento don Antonio Roca Bofill, con domicilio en la calle de ya número 5.

El despacho de medicamentos en la Farmacia Militar, tendrá lugar de 8:30 a 12:30 y de 15 a 19.

La conducción de enfermos y personal el Hospital Militar se efectuará a las 9:30 y a las 17, por la lancha automóvil de dicho establecimiento.

Queda nombrado Oficial de transeuntes para el próximo mes de junio el Teniente (E. R.) del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don Ramón Muñoz J6 nez.

Hiraje para el ganado de Sanidad, un herrador del Grupo de Ingenieros de Menorca, y para el afecto a este Gobierno Militar, otro del Regimiento Infantería Mahón número 65.

SANIDAD.—Destinado a situación de dispensable voluntario el Capitán Médico, don Eugenio Ral Miguel, que desempeñaba con carácter accidental, la Jefatura de Sanidad Militar de esta Isla y Dirección del Hospital Militar de esta plaza, se hará cargo de ambos cometidos con igual carácter, así como del mando de la Sección de Tropas de Sanidad Militar de Menorca, también accidentalmente, el Capitán Médico con destino en el Regimiento de Artillería de Costa número 4, don José Riera Pons, encargándose de la asistencia facultativa del citado Regimiento el Alférez Médico de complemento, don Antonio Roca Bofill.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada, Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Tealante Coronel de Infantería don Oswaldo Gómez.

Imaginario. Comandante de Infantería don Federico Moysi.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Oficial de Ingenieros.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería.

Imaginario. 2.º Oficial de Artillería.

Se venden

Un grupo de motor y bomba centrífuga para corriente alterna. Una bomba de cadena completa. Informes: Plaza Príncipe, 16.

SALON TRIANON

HOY LUNES 1 DE JUNIO DE 1931. A las 6 y media de la tarde **SESION POPULAR** Entrada única 30 céntimos Por última vez la interesantísima comedia sentimental de éxito seguro

Maniquies con alma

La felicidad humana naufragada en fondos de cruel decepción y sacada a flote por un amor lleno y comprensivo. Ecos de la guerra de las trincheras, donde sangran los pechos, y visión de la guerra del hogar, donde sangran las almas. Tres encarnaciones supremas de MILDRED HARRIS, MALCOLM McGRIGOR y ALICE WHITE, ésta en la cumbre de su talento creador. **PRECIOS:** Plateas 0'75. Palcos 0'60 Entr. gral. 0'30. Medias 0'15

CASINO DEL CONSEY

MARTES 2 JUNIO. A las 6:30 **POPULAR DE MODA** Buf. 40. Gal. 30 **ULTIMO DIA** de la bellísima superproducción GAUMONT de éxito fantástico:

El cobarde

Creación de la bellísima SHARON LINN y el gran actor WARNER BAXTER. Jueves día 4: La grandiosa producción METRO: EL BOTONES por JACKIE COOGAN. Sábado: La monumental reprise EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA.

TEATRO PRINCIPAL

Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC modelo 1931 HOY LUNES 1 JUNIO 1931. A las 9 y media Última proyección del éxito mayor de la actual temporada

El precio de un beso

Colosal superproducción FOX totalmente hablada y cantada en español. Formidable creación de JOSE MOJICA, MONA MARIS y el artista de excepcional simpatía personal ANTONIO MORENO. No deje de ver la verdadera zarzuela cinematográfica Plat. y prin. 2'75. Segundos 1'75. Butaca 0'85. Asiento tercer piso 0'65. Entrada 0'55 Próximos miércoles y jueves: LA FUERZA DEL QUERER Film todo hablado en español por María Alba, Andrés de Seguróla Vicente Badula y otros eminentes artistas. PRONTO: **LADRON DE AMOR** otro gran éxito, hablada y cantada en español

SALON VICTORIA

HOY LUNES DIA 1 JUNIO. A las 9:30 Butaca 55 General 40 ultimo día del mejor programa sonoro que se exhibe en Mahón

EL GENERAL CRAK

HABLADA EN ESPAÑOL por la pareja BRYMORE

Radiomanía

HABLADA EN ESPAÑOL por la pareja UREL OLIVER HARDY

Miércoles y jueves: DELIKATESSEN y LA DONNA E-MOBILE DE RIGOLETTO. EXITAZO!

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras

Desde CUATRO PESETAS

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO

Gran surtido en

CAMISERIA desde 4'50 una

Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

Tintorería

Colores sólidos, Lavados en Seco

Para encargos

La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta Únicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MURILLO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exigean siempre

Perfumería

Las Mejores Marcas

La Casa de las Medias

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



FOLLETÍN DE «LA VOZ DE MENORCA»

ALEJANDRO DUMAS

ACTEA

MAHON - TIP. MAHONESA, 1961

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 28 de mayo de 1951

Francos cheque	42 65
Libras Id.	55 60
Dólar Id.	10 89
Liras Id.	57 05
Interior serie A.	62 00
Id. Id. B.	62 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1950	80 50
Id. Id. B. 1920.	80 50
Exterior serie A.	76 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	00 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917.	00 00
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917.	60 00
Obligaciones S. S. 3. General	00 00
Agua Barcelona 6 p. 100	00 00
Acciones serie fin mes	70 25
Id. Alicante Id.	57 25
Id. Andaluces Id.	20 25
d. Orenses Id.	00 00
d. Colonias Id.	68 00

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 28 de mayo de 1951

Amortizable 5 p. 100 A 1920	81 25
» B 1920	81 50
Interior 4 p. 100 A	62 50
» B	62 00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	76 25
» 5 p. 100 B 1917	76 25
» 5 p. 100 A 1927 libre	91 25
» 5 p. 100 B 1927 libre	91 25
Exterior 4 p. 100 A	76 00
» B	75 00
Obligaciones Norte Prioridad	60 00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	56 50
Ceds. B. Hip. España 4 p. 100	00 00
Id. Id. Id. 5 p. 100	87 50
Id. Id. Id. 6 p. 100	92 00
Id. Id. Id. 6 p. 100	102 50
Francos cheque Paris	00'00 a 42'65
Liras Id. Roma	00'00 a 57 05
Dollars Id. New-York	0'000 a 10 89
Libras Id. Londres	00'00 a 55 00
Reichmark Id. Berlín	0 00 a 2 58875

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	211'00
Onzas y sus fracciones	211'00
Isabelinos	212 00

Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas.	100		
» Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas.	100		
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre impuestos.	100	106	
» » » 6% E 1929	100	105	
libre impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	105	
Acciones Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	75	80
Acciones Sociedad General de Alambrado	5		
Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%	100	102	

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 mayo de 1951, de las DEUDAS AMORTIZABLES 5 por 100, con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: **Cinco pesetas**

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

OBRA NUEVA

GRACO MARSA

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: **cinco pesetas,**

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr A Anselmo González — Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau — La esencia de la civilización	7'00
E Blerier — El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger. Las tempestades de acero	7'00
A. Llano. — El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Véchard. — Los zigzags del amor	5'00
G. K. Chesterton. — La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew. — El Océano	4'00

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes. — María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo. — Muñeco de un beso.	5'00
T. Trilby. — Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodiónov. — Soborno.	5'00
Gabriel Anbarède. — Agnés	5'00
Worsky. — La emperatriz sanruenta	5'00
Bentlo Mussolini. — La amante del cardenal	5'00
F. Witschetzky. — El navío negro.	9'00
Hermán Robleto. — Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano. — Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Litamuno	5'00
Ch. Lucletto. — El agente secreto.	5'00

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Minguñón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellido. La estabilización de la peseta	5'00
Alfede Garcéloral. La ruta de Marcelino Domingo	5'00
J. García Gállego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1.500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.